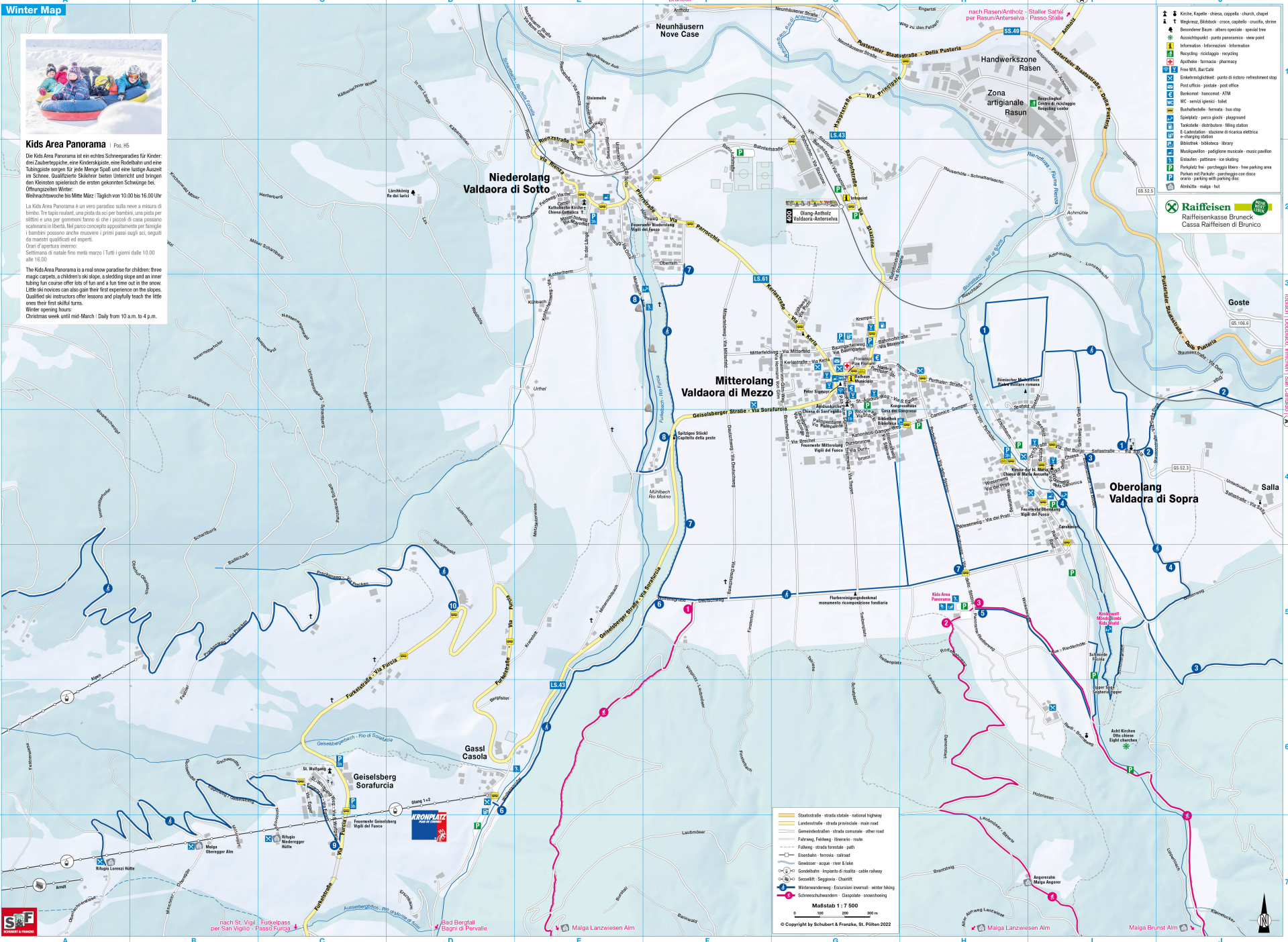




**Kids Area Panorama** Pos. H5  
 Die Kids Area Panorama ist ein echtes Schneeparadies für Kinder: drei Zauberpistole, eine Kinderkabinenbahn, eine Rodelbahn und eine Tüftelgarage sorgen für jede Menge Spaß und eine langweilige Zeit im Schnee. Qualifizierte Skilehrer bieten Unterricht und bringen den Kleinsten spielerisch die ersten gekenterten Schwingen bei.  
**Üffnungszeiten Winter:** Weihnachtswoche bis Mitte März / Täglich von 10.00 bis 16.00 Uhr  
 La Kids Area Panorama è un vero paradiso sulla neve a misura di bimbo. Tre taglieri robotici, una pista da sci per bambini, una pista per rotelle e una per gemotoni fanno sì che i piccoli di casa possano scatenarsi in libertà. Nel parco concepito appositamente per famiglie i bambini possono anche muovere i primi passi sugli sci, seguiti da maestri qualificati ed esperti.  
**Orari d'apertura inverno:** Settimana di natale fino metà marzo / Tutti i giorni dalle 10.00 alle 16.00  
 The Kids Area Panorama is a real snow paradise for children: three magic carpets, a children's ski slope, a sliding slope and an inner tubing fun course offer kids of fun and a fun time out in the snow. Little ski reviews can also gain their first experience on the slopes. Qualified ski instructors offer lessons and playfully teach the little ones their first skilful turns.  
**Winter opening hours:** Christmas week until mid-March / Daily from 10 a.m. to 4 p.m.



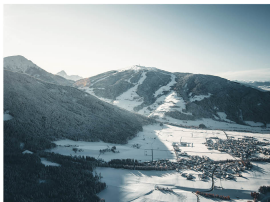
**TOURISMUSVEREIN | ASSOCIAZIONE TURISTICA | TOURIST INFO**  
**OLANG – VALDORA**  
 Fiorianiplatz | Piazza Fioriani 19 | I-39030 Olang | Valdora  
 T +39 0474 496 277 | www.olang.com | info@olang.com

**Winterwanderwege | Sentieri invernali | Winter hiking paths**

- 1 Seefelder**  
 Start: Friedhof Oberolang | Cimitero Valdora di Sopra | Pos. I5  
 ➤ 1,7 km | ⌚ 30 min
- 2 Oberolang – Welsberg | Valdora di Sopra – Monguelfo**  
 Start: Friedhof Oberolang | Cimitero Valdora di Sopra – Monguelfo | Cimitero Valdora di Sopra – Monguelfo | Pos. I4  
 ➤ 6,6 km | ⌚ 1 h 30 min | ⚡ 60 m | ⚡ 80 m
- 3 Salla**  
 Start: Oberolang | Valdora di Sopra | Pos. I4  
 ➤ 3,8 km | ⌚ 1 h 15 min | ⚡ 270 m | ⚡ 100 m
- 4 Rundweg Oberolang – Sentiero circolare Loop Valdora di Sopra**  
 Start: Pavillon | Padiglione musicale | Pavillon | Pos. I4  
 ➤ 2,4 km | ⌚ 45 min | ⚡ 70 m | ⚡ 90 m
- 5 Mühlenweg – Sentiero dei mulini | Mill path**  
 Start: Restaurant Raststätte Panorama | Pos. I5  
 ➤ 1,5 km | ⌚ 25 min | ⚡ 30 m | ⚡ 10 m
- 6 Gassl**  
 Start: Vöppchi Oberolang Valdora di Sopra | Pos. I5  
 ➤ 1 km | ⌚ 25 min | ⚡ 40
- 7 Panoramarweg – Sentiero Panoramico – Panoroma path**  
 Start: Restaurant Raststätte Panorama | Pos. I5  
 ➤ 2,8 km | ⌚ 1 h | ⚡ 20 m | ⚡ 80 m
- 8 Steinmelle – Sentiero delle pietre – Stone trail**  
 Start: Niederolang Spielplatz | Parco giochi | playground Valdora di Sopra | Pos. E3  
 ➤ 1 km | ⌚ 25 min | ⚡ 40 m
- 9 Hüttenweg – Sentiero delle malghe – Hut path**  
 Start: Feuerwehnhütte Geiselsberg | Caserma dei pompieri | Fire station Casella | Pos. C7  
 1. Malgahut Niederegger Hütte  
 ➤ 6,5 km | ⌚ 2,25 h | ⚡ 100 m  
 2. Malgahut Niederegger Hütte | Malgahut Oberegger Alm  
 ➤ 1 km | ⌚ 30 min | ⚡ 90 m  
 3. Malgahut Oberegger Alm | Malgahut Lorenz Hütte  
 ➤ 1,1 km | ⌚ 30 min | ⚡ 110 m
- 10 Brunnstalm | Malga Brusada**  
 Start: Restaurant Raststätte Panorama | Pos. I5  
 ➤ 6,7 km | ⌚ 3 h 30 min | ⚡ 30 m

**Maßstab 1 : 7.500**  
 © Copyright by Schubert & Franke, St. Pölten 2022

**Legende:**  
 - Staatsstraße: strada statale - national highway  
 - Landesstraße: strada provinciale - main road  
 - Gemeindestraßen: strada comunale - other road  
 - Fahrweg, Fußweg: itinerario - route  
 - Fußweg: strada pedestale - path  
 - Eisenbahn: ferrovia - railroad  
 - Gewässer: acqua - river / lake  
 - Gondelbahn: impianto di risalita - cable railway  
 - Seilbahn: seggiovia - chairlift  
 - Winterwanderweg: Escursioni invernali - winter hiking  
 - Schneeschuhwandern: Caspellee snowshoeing



**Nützliche Nummern | Numeri utili | Useful numbers**  
**Apothek / Farmacia | Pharmacy**  
 Engel/Prinzo Fiorani Platz 8/A, Mitterolang-Valdora di Sopra, T +39 0474 496 566  
**Azti / Medici / Doctor**  
 Dr. Viktor Marini, Via Karanok Gewer Weg 14, Mitterolang-Valdora di Mezzo, T +39 0474 496 550 | M +39 347 298 2467  
 Dr. Großhübacher Rasun Via Felsberg 2, Niederolang-Valdora di Sotto, T +39 0474 495 625 | M +39 344 281 63 01  
 Dr. Flung Raffetta, Via Canonico Michael Gamper 5, Mitterolang-Valdora di Mezzo, M +39 378 932 1360  
**Autowerkstatt / Officina | Garage**  
 Auto Sepp, Bahnhofsstraße / Via Stazione 25, M +39 348 444 95 11  
**Krankenhaus Brunek / Ospedale Brunico | Hospital Brunico**  
 Spitalstraße, 11, Via Ursinova, T +39 0474 561 111  
**Funfährer | Ufficio oggetti smarriti | Lost property office**  
 www.turidiro.it

**Notruf | Emergenza | Emergency call 112**  
**Polizei | Carabinieri | Police**  
 Ave 30, Oberolang - Valdora di Sopra, T +39 0474 496 145  
**Postamt | Ufficio postale | Post office**  
 Via Karia, Kienaststraße 2c, Mitterolang - Valdora di Mezzo, T +39 0474 496 113  
**Tankstelle | Distributore | Gas station**  
 Via Stazione, Bahnhofsstraße 7, T +39 0474 496 259  
**Taxi**  
 NOW STOP T +39 348 238 34 50  
 Helmut Josef T +39 348 727 93 30  
**Tierpension | Pensione per animali | Pet hotel**  
 Via Salla Straße 6, Mitterolang-Valdora di Sopra, T +39 0474 496 370, M +39 348 925 68 33  
**Zahnarzt / Dentista | Dentist**  
 Dr. Geler, Joachim, Via St. Agidiusweg 11, Mitterolang-Valdora di Sopra, T +39 0474 496 380

**Schneeschuhwanderungen | Ciaplatze | Snowshoe hikes**

- 1 Lanzwiesenalm | Malga Pralungo**  
 Start: Vöppchi Oberolang Valdora di Sopra, Wanderweg | Sentiero | Trail: 7 | Pos. F5  
 ➤ 5 km | ⌚ 2 h 30 min | ⚡ 650 m
- 2 Rundwanderung Angerer Alm | Circolare Malga Angerer | Round path Angerer hut**  
 Start: Restaurant Raststätte Panorama | Pos. I5  
 ➤ 6 km | ⌚ 2 h 45 min | ⚡ 310 m | ⚡ 310 m
- 3 Brunstalm | Malga Brusada**  
 Start: Restaurant Raststätte Panorama | Pos. I5  
 ➤ 6,7 km | ⌚ 3 h 30 min | ⚡ 30 m

**Peter Sigimyr | Monument Peter Sigimyr**  
 In Mittelalta e Obere Valais, a sud della cascata di Fankleria, St. Agidius, protetto dall'alto vicino al benedettino Sohnes Peter Sigimyr. Dem Heiden von 1809/10 ist ein sechs Meter hohes Standbild aus Sandstein von Hans Pfändler über seinen Grabstock geweiht. Es stellt den Thoren dar, der wie er schützend seinen Mantel über den besessenen Vater hält. Nel centro di Valdaora di Mezzo, non lontano dalla chiesa filiale di S. Egidio, Valdaora ricorda il suo celebre figlio Peter Sigimyr. Al verso del 1809/10 è dedicata una statua in pietra arenaria di Hans Pfändler alla sua memoria su un basamento in granito. Il monumento rappresenta l'uomo del Thorenwirt mentre tiene il mantello, con gesto protettivo, sopra il proprio padre ingiustiziato.

In the center of Valdaora di Mezzo, not far from the St. Agidius church, Valdaora remembers one of his famous sons. The hero of the bench wars from 1809/10 is devoted a huge monument from Hans Pfändler.

**Filialkirche St. Agidius | Chiesa Filiale di S. Egidio | Church S. Egidio**  
 Die Wurzeln der Mittelländler Agidiuskirche reichen in das hohe Mittelalter zurück. Etwas ältere Pergamenturkunden zufolge, den Viktor Gatterer im Jahre 19. Juli 1850 hat im Niederlanger Pfarrecht entdeckt haben will, soll die Kirche am 1. September 1138 von Bruno Bischof Rembert zu Ehren der Heiligen Dreieinigkeit, des heiligen Kreuzes und des Bekenntens Agidius, geweiht worden sein. Als einer der Werdner Knechtler wird Agidius von Hirten und Jägern genannt. Ebenso wird er als Vieh- und Predigerwärtler.

Le radici della chiesa di S. Egidio a Valdaora di Mezzo affondano nell'alto medioevo. Secondo un antico foglio in pergamena, Viktor Gatterer avrebbe scoperto all'inizio del 19° secolo nel archivio parrocchiale di Valdaora di Sotto, la chiesa avrebbe stato consacrata il 1 settembre 1138 dal vescovo di Branson Rembert alla SS. Trinità, alla Croce vittoriosa e al discepolo Egidio. Uno dei quattordici santi assistenti. Egidio viene invocato dai pastori e cacciatori e venerato come patrono del bestiame e della peste.

The origin of the church Saint Egidio in Mittelalng date back to the period of the High Middle Ages. According to an ancient parchment Viktor Gatterer discovered at the beginning of XIX century in the parish archive of Niederlang, the church could have been consecrated on the 1st September 1138 by the bishop of Brian Rembert to the Holy Trinity, the Victorious Cross and to the disciple Egidio. One of the fourteen auxiliary saints, Egidio was evoked from shepherd and hunters to be worshipped as patron saint of livestock and plague.



- Tipps | Consigli | Tips**
- 1** Freischwimmbad, Tennisplätze & Beachvolleyplätze (min. Wassertemperatur 28° C) | Piscina all'aperto, campi da tennis & campi Beach Volley (temperatura min. dell'acqua 28° C) | Outdoor swimming pool, tennis courts & Beach Volley fields (min. 28° C water temperature) | Pos. F2
  - 2** Kron Aes Adventure 3D Bogenparcours & Tierlehrpfad | Percorso Aes 3D & percorso didattico animali | 3D Archery course & animal educational trail | Pos. H5
  - 3** Kids Area Panorama: Kids Fun Camp & Tubing Park Summer tubing, Dirt-roads & Gravel | Tubing estate, dirtroads & sci drive | Summer tubing, dirtroad and grass ski | Pos. H5
  - 4** Kinderwelt: Waldspielplatz, Wasserwelt, Kletterwelt, Baumhausplatz, Zwergerwiese und Reiterställe. Offener Wald, gangweg, Klettersteig, Klettersteig Eintritt | Mondo Bimbi: Bosco magico, parco giochi d'acqua, percorso d'arrampicata, cascate suglierati, miniriviera e miniavviso. Offri di apertura tutta l'anno. Ingresso gratuito. | Kids World: Forest playground, Water World, Climbing World, treehouse path, miniriviera and super slide. Opening hours: all year round. Free entry | Pos. I5

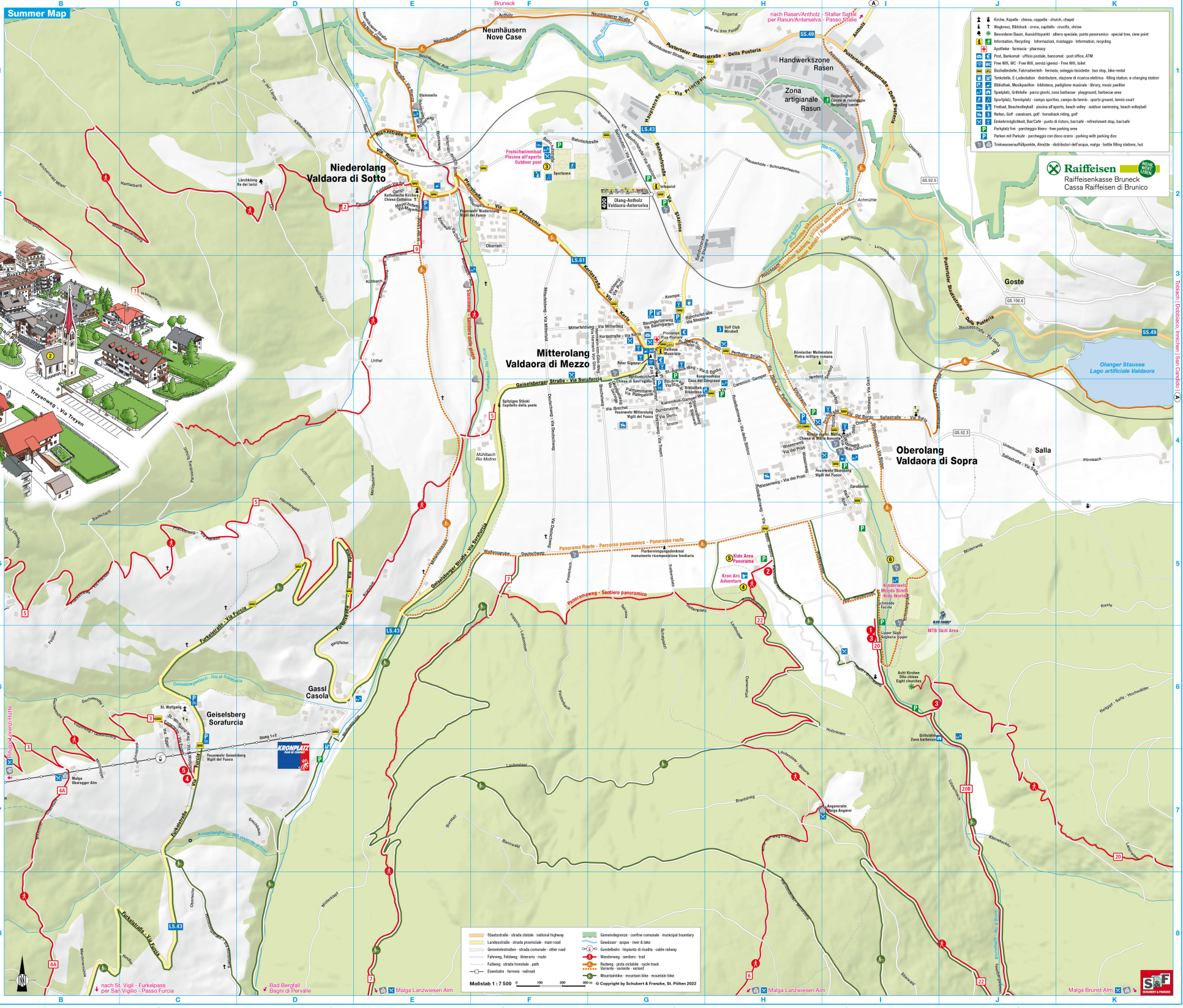
- Wanderwege | Sentieri | Hiking trails**
- 1** **Anger Alm | Malga Angerer | Hut Angerer 1.401 m**  
 Start: Lupper Säiger, Obere Lang | Segheria Lupper, Valdaora di Sopra | Sammil Lupper, Valdaora di Sopra | Pos. I6  
 Level: Leicht/Wandweg | Escursioni mediofacili | Escursione facile, adatta anche ai passeggini | easy hike, stroller friendly walk  
 Wandweg/Sentieri: Itin.: 20 + 20 B + 22  
 Cw: 2,1 km (A) | 1 h | ≈ 270 m
  - 2** **Lanzwiesen Alm | Malga Prato Lungo | Hut Lanzwiesen 1.823 m**  
 Start: (A) Restaurant Panorama, Obere Lang | Valdaora di Sopra | Pos. H5  
 (B) Bad Berglüt, Gassl - Casola | Pos. F5  
 (C) Vogels, Obere Lang | Valdaora di Sopra | Pos. F5  
 Level: Mittelschwere Wanderung | Escursione media | Intermediate hiking tour  
 Wandweg/Sentieri: Itin.: 22 + 6 (A) | 60 (B) | 7 (C)  
 Cw: 3,65 km (A) | 2,9 km (B) | 5 km (C) | 2:15 h (A) | 1:45 h (B) | 2:15 h (C)  
 ≈ 670 m (A) | 450 m (B) | 650 m (C)
  - 3** **Brunst Alm | Malga Brunst | Hut Brunst 1.888 m**  
 Start: Lupper Säiger, Obere Lang | Segheria Lupper, Valdaora di Sopra | Sammil Lupper, Valdaora di Sopra | Pos. I6  
 Level: Mittelschwere Wanderung | Escursione media | Intermediate hiking tour  
 Wandweg/Sentieri: Itin.: 20 (A) | 200 (B)  
 Cw: 4,6 km (A) | 6,1 km (B) | 2:00 h (A) | 2:30 h (B) | ≈ 750 m (A) | 1.750 m (B)
  - 4** **Malga Oberegger Alm | Alpine Refuge Oberegger 1.560 m**  
 Start: (A) Reunewehrhütte, Caserma dei pompieri | Fire station | Pos. C7  
 (B) Aufsteigspitze Mariner | Incanto Mariner | Sella Marchner | Pos. C7  
 Level: Leichte Wanderung | Escursione media | Intermediate hiking tour  
 Wandweg/Sentieri: Itin.: 3 (A) | 4 + 4 (B)  
 Cw: 1,4 km (A) | 3,2 km (B) | 30 min (A) | 1 h 10 min (B) | ≈ 180 m (A) | 260 m (B)  
 Erreichbar mit dem Auto | raggiungibile in macchina | can be reached by car
  - 5** **Rifugio Lorenzschli | Hut Lorenz 1.650 m**  
 Start: Reunewehrhütte, Caserma dei pompieri | Fire station | Pos. C7  
 Level: Leichte Wanderung | Escursione media | Intermediate hiking tour  
 Wandweg/Sentieri: Itin.: 3  
 Cw: 2,5 km (A) | 1 h | ≈ 200 m  
 Erreichbar mit dem Auto | raggiungibile in macchina | can be reached by car

**Fahrradrouten Pusterale | Percorso ciclabile Val Pusteria | Pusterial Valley Cycle Route**  
 Mit dem 105 km langen Pusteraler Talradweg führt eine pulsierende Rad-Verbindungsroute direkt durch die drei Traditions-Mittelländer, Obere Lang und Niederlang. Die ideale Möglichkeit, um ganz bequem per Talradweg noch weitere Mountainbike- und allen Heimkehrerfahrten anzuschauen. Eine direkt rein ins Pragser Tal, ins Anthölser Tal oder nach Bruneck – auf eines Kultur- & Naturerlebnis-Abenteuers!

Dalla pista ciclabile della Val Pusteria, lunga 105 km, una ciclabile collegata conduce direttamente attraverso i tre paesi Valdaora di Sopra, Valdaora di Mezzo e Valdaora di Sotto: ideale per chi vuole raggiungere comodamente altre destinazioni in mountain bike in tutte le direzioni, attraverso la pista ciclabile della Val Pusteria. Per esempio, potrete pedalare fino alla Valle di Brans, alla Valle di Anterselva o a Brunico. Secondo una direzione culturale e culinaria!

The 105 km long Cycle Path of the Puster Valley, an exciting cycle connection leads directly through the three valleys Mittelalng, Obere Lang and Niederlang: that's the ideal way to comfortably reach further mountain bike destinations in all directions via the cycle path of the valley. For example, directly into the Prag Valley, the Anthölser Valley or to Bruneck – for a cultural and culinary feast!

Impressum: Medienredaktion und Herausgeber: Touristeninformation Obere Lang, Postfach 16, 39030 Obere Lang, Tel.: +39 0471 498 277, info@brunico.com, www.brunico.com, www.langberg.com, www.niederlang.com  
 S. Fischer & Co. s.r.l., Kartographische Verlag, Kronstrasse 52, 39030 St. Pölten, Tel.: +43 720 71903, info@brunico.com, www.brunico.com, www.langberg.com, www.niederlang.com  
 größere Segelblätter erhalten, solange jedoch ohne Gewähr und erhalten selbst Anspruch auf Aktualität, Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand: Dezember 2022. ISBN 978-3-355-3342-9



- K** Kirche, Kapelle, chiesa, cappella, church, chapel
- T** Torgewölbe, Bäckerei, crono, capofila, craticci, chitarra
- B** Bestände, Baum, Aussichtspunkt, abenit special, park panoramico, special tree, view point
- I** Information, Recycling, Information, recycling, Information, recycling
- S** Sportplatz, Tennisplatz, campo sportivo, campo da tennis, sports ground, tennis court
- C** Café, Bankomat, ufficio postale, baraccone, post office, ATM
- F** Free Wi-Fi, WC, Free Wi-Fi, servizi igienici, Free Wi-Fi, toilet
- B** Bestände, Bäckerei, baraccone, baracca, baracca, baracca
- T** Tennisplatz, Tennisplatz, campo sportivo, campo da tennis, sports ground, tennis court
- B** Bibliothek, Musikschule, biblioteca, padiglione musicale, library, music padron
- S** Sportplatz, Fußballplatz, campo sportivo, campo da calcio, sports ground, football pitch
- F** Freibad, Beachvolleyball, piscina all'aperto, beach volley, outdoor swimming, beach volleyball
- R** Reiten, Golf, cavalcare, golf, horsback riding, golf
- X** Eisbahn, Skilift, pista di pattino, baricade, refreshment stop, baracade
- P** Parkplatz, Parcheggio, parcheggio, free parking area
- P** Parken mit Parkuhr | parcheggio con disco orario | parking with parking disc
- V** Vertriebs- und Servicepunkt, Abbottino | distributore di acqua, acqua, bottle filling station, hot

**Raiffeisen**  
 Raiffeisenkasse Bruneck  
 Cassa Raiffeisen di Brunico

**Maßstab 1:75000**

- Staatstraße, strada statale, national highway
- Landesstraße, strada provinciale, main road
- Federationsstr., strada comunale, other road
- Fahweg, Feldweg, itinerario, route
- Feldweg, strada forestale, path
- Eisenbahn, ferrovia, railway
- Gemeindegrenze, confine comunale, municipal boundary
- Genessee, acque, river, lake
- Genessee, impianto di risalita, cable railway
- Wandweg, sentiero, trail
- Feldweg, strada forestale, path
- Naturstr., variante, variant
- Mountainbike, mountain bike, mountain bike

Maßstab 1:75000 | © Copyright by Schubert & Francke, St. Pölten 2022

